

from NO MORE STRANGERS NOW: YOUNG VOICES FROM A NEW SOUTH AFRICA

## Summary

### **SELON NO MORE STRANGERS NOW: JENN VWA NANYON NOUVO AFRIK-DI-SID**

**Espas ak tan:** Afrik-di-Sid, apre 1991, lè apated la fini

**Kase Chenn nan** selon Nomfundo Mhlana

Mhlana grandi sou yon bitasyon blan yo posede. Paran li yo t ap travay sou bitasyon an, epi li wè kouman blan yo trete nwa yo mal. Antan yon timoun, li pa t kontan poutèt li nwa. Moun blan yo dekouraje moun nwa yo ale lekòl, epi moun nwa yo t ap viv lwen blan yo. Kounye a, Mandela prezidan, pa gen apated ankò. Gen plis egalite nan sosyete a. Men, Mhlana kwè moun blan yo toujou kwè nan anpil lide apated yo. Mhlana swete pou kèk blan chanje opinyon yo. Li planifye pou li ale lekòl pou li jwenn yon bon djòb. Kounye a li fyè paske li se yon moun nwa.

**Redekouvèt peyi a**, selon Mark Abrahamson

Abrahamson se yon blan Sid-Afriken. Antan yon timoun, yo te kache li laverite sou apated la. Apre, vin pa gen apated ankò. Abrahamson te sezi anpil lè li vin konnen atak brital ki te genyen. Li kwè li enpòtan pou etidye peryòd enjistis sa a epi pou pa janm bliye l. Li enpresyone pou lespri padon li remake lakay Sid-Afriken nwa yo. Kèk moun blan kite Afrik-di-Sid, men Abrahamson planifye pou l rete. Kounye a li fyè de patri li.

### **trích từ Giờ đây Không còn Người lạ nữa: Tiếng nói của Thanh niên Nam Phi Mới**

**Bối cảnh:** Nam Phi, sau năm 1991, khi chế độ Apartheid (chế độ phân biệt chủng tộc ở châu Phi) đã kết thúc

**Phá bỏ Xiềng xích** của Nomfundo Mhlana

Mhlana lớn lên trong một trang trại thuộc sở hữu của người da trắng. Cha mẹ cô làm việc ở đó, và cô nhìn thấy người da trắng đối xử với người da đen tồi tệ như thế nào. Cô thấy bất hạnh là một người da đen từ khi là đứa trẻ. Người da trắng làm những người da đen không muốn tới trường, và người da đen sống xa lánh người da trắng. Giờ đây Mandela làm tổng thống, chế độ Apartheid đã kết thúc. Xã hội công bằng hơn. Tuy nhiên, Mhlana tin rằng những người da trắng vẫn tin vào nhiều tư tưởng của chế độ Apartheid. Mhlana hy vọng một số người da trắng đang thay đổi quan điểm của họ. Cô dự định đi học và kiếm việc làm. Giờ đây cô tự hào là người da đen.

**Tìm lại Dân tộc** của Mark Abrahamson

Abrahamson là một người Nam Phi da trắng. Sự thật về chế độ Apartheid bị che đậy khi Abrahamson còn là một đứa trẻ. Sau đó chế độ Apartheid kết thúc. Abrahamson khiếp sợ khi biết về các cuộc tấn công tàn bạo đã xảy ra. Anh tin rằng học và nhớ về giai đoạn bất công này là rất quan trọng. Anh cảm kích về tính khoan dung của người Nam Phi da đen. Một số người da trắng đang rời bỏ Nam Phi, nhưng Abrahamson dự định ở lại. Giờ đây anh tự hào về mảnh đất của mình.